

A ROAS KA ROM VER AN ETTLENA BERSNTOLER

An ausòndern to

Il 10 novembre è stata, per alcuni ferozzani, una giornata particolare perché si sono recati a Roma, invitati dalla giornalista Sveva Sagramola, per parlare della tradizione che più di tutte sta a cuore a tutti noi, quella della “Stela”. L'intervista verrà trasmessa il giorno di Natale alle 17.30 durante la trasmissione “Geo & Geo” su Rai Tre.

As de 10 van òlderhaileng ist gabis an ausòndern to ver an ettlèna lait va Vlarotz gaben.

De sai' vort en òlla vria, as en pulmin van Adolf van Fockn, ver za mòchen a lònka roas ont gea' finz ka Rom.

De sai' en vinva gaben – der Elio van Zimater, der Nane van Barbalder, de

Teresa van Tonale, der Fabrizio ont der Adolf van Fockn – as, pet de „Stela“ van Auserpèrg mit, de sai' gòngen finz ka Rom, ver za klòffen en de trasmission va Rai Tre „Geo & Geo“. De sai' kemmen inngalont va de Sveva Sagramola ont van sèlln as pet si tea' zòmmòrbetn, ver za derzeiln en òlla de lait as schaug de doi trasmission, der prauch as zan mearestn ist bichte ver òlla de Vlarotzer ont de Palaier: der prauch va de «Stela».

En de trasmission bart men asou sechen der Nane ont der Elio, zboa èchta „stelare“ as de parloatn de „Stela“, vou za gea', haier aa, en Naijorto ont en to va Beganate za singen

sa en an iats haus van dorf. De barn asou kontarn bos as men tuat der-bail en de doin zboa malder as men geat za singen ont iberhaup de barn lòngh spimen en òlla abia as der doi prauch ist nou hait asou vil gaheart en inger tol bou as òlla, eltera lait ont junga aa, bòrtn de „Stela“ pet an bõrmhèrzenen vrait. Der Nane bart klòffen en de inger sprochen, - ont asou òlla barn meing hearn aa abia as men klòfft en Bersntol - ont der Elio bart ibersezt dermit as òlla meing verstea' bos as ist kemmen kein.



Pet de Sveva ka “Geo & Geo”

retratt van Fabrizio van Fockn

chtegen prauch van inger tol aa. De Vlarotzer as sai' ka Rom gòngen hom birkle an ausòndern to galept aa bavai s ist schea' gaben sechen abia as men tuat za mòchen a trasmission ont biavle as men praucht za parloatn de sèlln as gamare dòra sai' lai an ettlèna minutr en television. Bos as aeraus kemmen ist van sai' vrait ont va de sai' mia bart men meing sechen en to va Bainechn, um vinva ont a hòlts nomitto, as Rai Tre, bail de trasmission „Geo & Geo“. Ber song asou gèlts gott en de doin reidlega kuntschòftn van inger tol ont ber bintschn en òlla guata Bainechn ont a guats nais jor!

NvM

CIMBRO

Drai kamöundar
un drai stòrdje,
in an üantzegar
libar

di Luca Zotti

Dopo oltre vent'anni dalla pubblicazione della guida “Conoscere i Grandi Altipiani Trentini”, Fernando Larcher torna nuovamente a raccontare di Folgaria, Lavarone e Luserna come di un unico soggetto territoriale. Da grande appassionato della storia degli Altipiani, lo fa attraverso le pagine del suo ultimo libro edito dalla Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri. Un'opera, questa, che vuole essere una traccia da tenere sotto mano, per i giovani e per chiunque desidera approfondire lo studio della storia di questi territori.

A vornaügratz haus un an naïng libar vor in Toalkamou, a guata okasióng zo vaira pitt alln in laüt. An vrait pasàrt, atz Lavrou, soinda khennt offegitánt vor da earst bòtta di tùm von naïge haus von Selbartgiredjart Toalkamou vo dar Zimbar Hoachebene bo da, pitt soine ufitsche, vinnt est platz in untartach von kamouhaus vo Lavrou, a Gionghi. Ditz haiz iz nonet daz lest bo da dar Toalkamou bart gian z'arbata, umbromm di arkitètn soìn nà auz zo studjara in prodjekt vor di altn schualn vo Chiesa, ma di zaitn à zo heva pinn kantiar soìn no lāng. Vor ditz, di aministratör von Toalkamou, hām starch gibölltan destran un an schümman platz zo maga arbatn sa èst, ingirichtet pitt

**Dar lest
libar
von
Larcher**

ploaz möbln bo ma bart man khemmen ginüzt ānka in haus vo Chiesa. Ma di laüt bo da soìn gānt zuar an vrait abas z'sega da naïge sede hām ānka gimakh trang huam in lest libar von Fernando Larcher, “La Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri: il territorio, l'ambiente, la storia” auzgidrukht proprio in dis

tang.
“Pinn libar vor di turistin vo dar De Agostini bo de hām gihatt gimacht in 1991 – schraibeta dar Larcher – pinne gest dar earst bo da hatt gischiribet eppaz bo da iz āgānt in

da gāntz Hoachebene. Est, dopo mearar baz zbuantzekh djar pinne bidar stoltz zo kontara eppaz vo disar earde, an earde bo da iz est allz ummaz, un i pinn kontènt azta allz ditz khinnt vür sedegual azta dar Toalkamou mövart soine earstn passan.”
A zo heva, dar libar zoaget allz daz sèll

hatt nètt drinn allz daz sèll bo da di Hoachene hām durchpasàrt in soina stordja. Ma i pinn ānka sichar ke, az bi a staigele, dar bart soìn dèstar vor ünsarne djunge bo da bartn hām lust zo bizzazan mearar, zo viaraze zo venna in djüst bege zo lima eppaz vo dar earde bo sa lem.”

Larcher kontàrt bidar von Hoachebene



bo da āgeat dar natur, di khnottn un di pèrgv vo dar Hoachebene. Gianante vürznen hefta ā di stordja. Aniagladar kamou hatt soìn stordja, ma disa khinnt kontàrt haltante kunt vo daz sèll bo da da iz khennt vür in di āndarn kamöundar o. Bar gidenkhan ke di gāntz Hoachebene, in di di hundartar djar X-XIII, hatt gisekh rivan di taütschan-zimbarn von north, un di stordja, di kultur un di identitā vo dis laüt makhmase no starch seng haüt. In neprame zaitn Folgrait, Lavoru un Lusém mang kontàrn zo haba gisekh vo nāmp alle di drai groazan kriage von Noinhundart: daz earst beltkriage, pitt alln in fört, alle di stordje vo dar Resistenza un von Optziongen von zboate beltkriage un di Guerra Fredda, pittar Base NATO vo Passo Coe. Dar Larcher khütt ānka vo soi arbat: “I boazez ke disar libar

Dò 7 egn a Madonna de Campiglio à endò n slalom de Copa del Mond, peà via mestie con na manconia su la neif

Cognea esser na festa del sport ma anse- ra, sul bel portoi de Madonna di Campiglio, se a ferà l cher a un di vèrdaportes, Lanfranco Bertocci. Per egn l'é stat diretor de una de la scoles de ski de Madonna de Campiglio e l spetea l'event de la Copa del Mond, dò che per set egn sul portoi l'era stat endrezà doi gares de Copa Europa. L podie de la gara à vedù sul scialin più aut endò l più fort, Marcel Hirscher, a confirmer sò stil lijier e fora de anter, zenza fai e che ò dat sora adertura un secondo e mez a Felix Neureuther. Revelazion de la garejèda l giaponeis Yuasa Naoki, ruà 25 ejim te la pruma manche e à remontà fin al terzo mior temp, e jit per la pruma outa sul podie. Sun 7 azzurri che à garejà, l soul a fèr rejultat l é stat

Manfred Moelgg de Al Plan de Mareo, mior di azzurri, ruà 5° e che à fat levè i batimans del gran public ruà a veder la garejèda. Manfred Moelgg se conferma cuscita al 6° post de la classifica generela de Copa del Mond. Manfred Moelgg se à dit endespijù per i colegs azzurri, ma à ence jontà che i farà dessegur neves rejultac'. L se à dit content, ajache ence tel 2003 l'aea arjont l cuinto mior piazzament te la medema garejèda. Desfortuna alincontra per i doi fascegn Stefano Gross e Cristian Deville. Peà via col nummer 1, Stefano Gross, sul portoi senester dessegnà da André Kostelic (pare de Ivica) a perdù l ritn te la pruma manche, che no ge à conzedù la seconda. Cristian Deville, col terzò mior temp dò la pruma manche, à falà na

porta e l é ruà fora. Delusion forta per l campion de Moena, che a jontà coche la vera desgrazia no l é perder na garejèda, e fesc i auguries de bona Festes a ducchenc. L portoi Miramont dassen technich e adatà per l slalom strent l'à chiamà publich e gran audience te la televijion, per esser la soula gara de slalom de Copa del Mond sul program te l Italia. Sportives de angern e de anché à fat pèrt del publich, de presciapech 20 mile persones. Anter i Vip ence Alberto Tomba, che aea avent la 3Tre ben 3 outes Alberto Tomba à recordà i momenc miores, canche la garejedes binea adum ence 60 mile persones. Chi che à avent sul portoi Miramonti l'è semper stat gregn campons, deschè Stenmark,

Tomba, Kostelic, Miller, Jagge, Neureuher, per en dir velgugn. No l é defat na neva che l slalom sul Miramonti l vegne conscidrà deschè un di più bie al mond, a la pèr con chel de Schladming e de Kitzbuhel. La 3Tre la era stata pissada da Fabio Conci ensema a Rolly Marchi e a Camillo Rusconi acà passa 60 egn, e la é vegnuda metuda a jir per la pruma outa tel 1950, canche aea avent Zeno Colò, prum te la discesa e ence tel slalom. Tel 1952 la 3Tre la era stata metuda a jir a San Martino di Castrozza e dal 1953 al 1956 aea metù la reijes sun Marmolea. Ma canche se disc 3Tre se peissa a Madonna di Campiglio, da olache l salom l vegn metù a jir a fases alturnes, dal 1957 inant.

m.d.